Friday, May 2, 1975

ニューカナディアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5005
Second class mail No 0366

毎週火・金二回発行
購読料金 半年九弗 年十四弗（前払）
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

カナダの認識變えよ 米國出版業者に警告

○…ヒュー・フォクナー国務大臣は今週、ヴアジニア

○…フォクナー国務大臣は「米国の有力雑誌はカナダ

といわれても致し方のないブックが多い」と非難した。

○…フォクナー大臣は「あなた達出版業者が、カナダでビジネスをつづけたいというのであれば、カナダ人と

内臓まる見え

（ロンドン）英国の科學者は人間の内臓がスナップショットのように鮮明に写し出される機械を開發した。エックス光線によ

引き上げられた。上議の年俸は一万八千弗であった。なお首相のペイは議員としてのベースのほかに五万三千弗をうけていたのが六万七千九百弗となり、各大臣は議員のペイのほかに四万

Okinawa's Expo '75 Reputed To Be The Biggest Marine Show Yet

OKINAWA. — EXPO '75, set to be held from July 20 this year through January 18, 1976, in Okinawa, is an international marine exposition, the first of its kind ever in the world.

The official title of the exposition is the "International Ocean Exposition, Okinawa, Japan, 1975."

Based on the theme of "The Sea We Would Like to See," the event is sponsored by the Japanese Government with a wide variety of exhibits scheduled to be presented by Japanese Government agencies, foreign governments, international organizations and private business enterprises.

With such a diverse representation, the exposition will present a memorable spectacle showing practically everything related to the sea.

Indeed, all visitors, whether or not they are armed with considerable knowledge about the sea, will be sure to learn a lot from the event — the sea as it is, as it was and as it will be, the close interrelationship between the sea and man and the sea as a source of food supplies.

The exposition will be held in a one-million square-meter (250 acre) site at the tip of Motobu Peninsula jutting out westward from the central part of the main island of Okinawa.

The area measures four kilometers from the north to south and 200-400 meters from east to west, covering both land and sea.

The exposition will comprise the following four clusters of pavilions:

Fish Cluster

The cluster of pavilions devoted to fish and other living creatures of the seas has three major sections: the Japan-sponsored Marine Life Zoo and Aquarium, the Sumitomo Pavilion, and the buildings for foreign pavilions.

Dominating the cluster area, which is located in the north sector of the site near the entrances to EXPO Beach and EXPO Land, will be the exten-

(Cont. on P. 2)

The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. XXXIX — 35 TUESDAY, MAY 6, 1975 Toronto, Ont.

"Sakura Sakura" It's That Memorable Time Again

By LEWIS BUSH

Sakura, sakura
Yayoi no sora wa,
Miwatasu kagiri
Kasumi ka kumo ka,
Nioi zo izuru
Izaya, izaya
Mini Yukan

* * *

Sakura, sakura,
Flowering in the
pale April sky
Like a mist of cloud
As far as eye can see,
Exhaling fragrance,
Oh, let us go to see.

I can never forget, especially at this time of year, listening to the melody of this lovely song played on the koto in a house not far away from where I was standing admiring a blossoming tree on a hill at Kamakura.

The composer is unknown but it has been handed down over the years as a folk song. It is used as the introductory theme for NHK's Radio Japan overseas broadcasts, and probably considered worldwide as representative of Japanese music.

But there are hundreds of songs and poems praising the flowering cherry. It is mentioned in the earliest records and flowered over this land perhaps long before the ancestors of the race landed on these shores.

And so it has become even synonymous with the very name Japan and regarded as the national flower in contrast to the 16 petaled chrysanthemum, emblem of the Imperial Family.

But apart from the flower itself, seen at its very tenderest beauty in the higan zakura whose trees unfold in a mass of variegated shades of pink before showing leaves, the very name and emblem permeate everyday Japanese life.

The sakura badge is worn by primary school children; Sakurai is a family name, it is used as a family mon or insignia, it denotes streets, bridges, slopes, hills, mountains, hotels, restaurants, bars, an express train; companies use it as a trade mark, and there are dozens of products which use it as a trade name. There was once a famous Sakura beer and Cherry cigarette. Sakura Kan was a warship of the former Imperial Navy, and numerous merchant vessels, fishing boats and other craft bear the name.

I knew a photographer, also a lover of the cherry who followed the blossom from Kagoshima to northern Hokkaido between early March till the end of May and produced over 1,000 pictures on the cherry trees flowering on hillsides, in gardens, valleys in fact anywhere he could find them. He had his favorite places for viewing away from the crowds to which he'd return year after year.

For myself I'd choose the double cherry in flower around the old castle ruins at Hirosaki, Aomori, in May, and beside the railway at Kita-Kamakura usually in the first week of April. Mini yukan.

Kogyo, GM Agree On Rotary Probe

TOKYO. — Toyo Kogyo Co. of Japan said recently it has agreed to exchange information on rotary engine developments and auto exhaust emission controls with General Motors Corporation of the U.S.

Under the agreement, engineers of Toyo Kogyo and General Motors will visit each other's company and study different technologies.

It doesn't cover Kogyo's patented know-how on its rotary engine developments. No capital tie-up with the U.S. automaker is under consideration.

Kogyo began marketing rotary engine cars with auto bodies imported from G.M. Holden Pty. Ltd., an Australian subsidary of the American car manufacturer.

Sanshiro's Brother Makes Detroit Cop

DETROIT. — Sanshiro Miyamoto tried everything to win a battle of inches with the Detroit Police Department.

He fell short but his even-shorter younger brother hasn't.

Akio Miyamoto, who stands 5'3½", graduates recently from the Criminal Justice Institute. He started work as a cop recently.

Three years ago, Sanshiro applied for the Detroit police force but was told he was two inches under the department's 5'7" height requirement. Strenuous attempts to gain the height he needed didn't work, and the department refused to change its standards.

Later, it did, on the grounds it could establish no correlation between height and a person's ability to do police work. By then, Sanshiro was in the tool and die business.

Sansei Dentist Off To Island

MASSET, B.C. — The 5,500 people of the Queen Charlotte Islands, who had never had a full-time dentist, got two recently.

Doctors Dean Nomura and Larry Stinson arrived here to start work in a $85,000-clinic set up by the B.C. College of Dental Surgeons.

Ex-Kamikaze Pilot Reflects In Plane

WASHINGTON. — Haruo Hirota, a chef at Washington hotel, was recently invited to visit the Navy Museum by Secretary of the Navy, J. William Middendorf.

The former kamikaze pilot who was rescued by an American destroyer during World War II sat quietly in an Ohka kamikaze training plane and reflected on the past.

Japanese American Pilgrimage To W.W. II Internment Camp

By DWIGHT CHUMAN

LONE PINE, Calif. — While most Americans joined President Gerald Ford in commemorating the opening of this country's Bicentennial celebration at Concord, New Hampshire, recently, a comparative handful of Americans of Japanese ancestry gathered nine miles outside of this Owens Walley town to recall a not-so-glorious chapter of American history, — the internment of 120,000 West Coast Japanese in relocation centers shortly after the outbreak of World War II.

Since 1970, the Manzanar Committee, named for the internment camp located near Lone Pine, has organized annual pilgrimages to the wartime home of more than 10,000 Japanese Americans.

The nearly 400 pilgrimage to Manzanar came mostly from the So. Calif. area. The majority of the attendees were in the 25-year old and under age group. The next largest contigent was made up of elderly Issei (first generation Japanese Americans) who made the 210-mile journey from Los Angeles in chartered buses.

The younger pilgrims clearly showed the changes that the Japanese American has gone through since their years of incarceration at camps such as Manzanar and nine others like it across the Western United States. Sansei and Yonsei (Third and Fourth generation Japanese Americans) came to Manzanar in brightly-painted hot rod vans carrying the symbols of opulence that mark life in America for some of them today.

Several of the younger pilgrims rode around the ruins of the camp on mini-motor bikes or waited for the day's program to begin basking in the brilliant mountain sunshine while listening to taped stereo music.

An interesting effect was created by the litany of taiko (traditional Japanese drums) being played near the camp's memorial to the dead; the sounds of rock music from stereo tape deck and the wind-muffled clamor of small children playing in the Manzanar dirt.

But when the Manzanar Committee's billingual presentation began shortly after noon, all joined near the Ireito (Tower of Memory) to listen to memories, position statements and haiku (metered Japanese poetry) in collective silence.

Los Angeles schoolteacher, Esther Shimabukuro recalled her memories of camp life for the pilgrims.

"We came to the camps politically naive and socially unsophisticated," Ms. Shimabukuro remembered. "That first trip to Manzanar on the bus was almost enjoyable, yet it was frightening.'

She blamed the injustice of the camps on the economic greed of the Calif. Agri-Business combine and on the racism of the U.S. Government. Ms. Shimabukuro, whose children and grandchildren joined her on this year's pilgrimage, asked understanding for her contemporaries, the Nisei "Silent Generation." She closed with an appeal for those present not to make Manzanar the symbol of resentment, but a notice to the world community that incarceration is unjust and inhumane.

Karl Yoneda read Issei-penned haiku about the camp experience. Later, three pioneer figures Rev. Sentoku Maeda, stonemason Ryozo Kado and Rev. Shoichi Wakahiro were awarded with certificates of appreciation for camp-related services.

The 1975 Manzanar Pilgrimage ended with the offering of flowers at the main cemetery monument.

The Manzanar Committee thanked the Yellow Brotherhood, Young Spirits and Flower of the Dragon youth organizations for their valuable volunteer work for the pilgrimage.

As dusk fell over the former campsite, a chilling Sierra wind started to gust and most of the pilgrims beat a dusty road toward Highway 395 and the comforts of home. Another Manza-

Cont. on Page 2

Expo '75

(cont. from page 1.)

sive Marine Life Zoo. It will contain three separate exhibits of living fish and other specimens of marine life as found in the Black Current, the Ocean Depths, and the Coral Sea. Conditions in the aquarium tanks, one of which is the largest ever built, will be controlled automatically to ensure that their bizarre inhabitants will swim about in total comfort. Outside, visitors — especially the youngsters — will enjoy a closeup view of the antics of 12 fullsized porpoises which have been trained especially for EXPO '75.

In the Sumitomo Pavilion, one of the largest at the Exposition, visitors will see displays based on the theme "The Sea: Mother of All Life." A 23-minute film depicting the voyage of the imaginary "Good Ship Sumitomo" will use a unique five-screen technique. Much of the pavilion has been based on the writings of Rachel Carson and Anne Lindbergh, two noted naturalists who have introduced the gifts of the seas around us to millions of people the world over.

Science & Technology Cluster

Near the center of the EXPO '75 grounds will be found the pavilion cluster devoted to Science & Technology. Here the focus is on the development of man's skills in the mechanics of progress as well as on the wisdom he has gained through science.

In adition to the exhibits of advanced underwater oil drilling and mining equipment, power plants and numerous other technological developments, a great many will feature highly specialized hardware designed to protect and preserve the oceanic environment.

Of particular interest will be displays of working models of various systems designed to take advantage of the vast energy potentials of the sea, such as machines to use wind and waves to generate electricity, drive compressors and so on.

The cluster will contain the national pavilions of the USSR, the USA and a few other countries, according to the latest plans of the Association. Also in the cluster are to be found three private sector pavilions, those of the Fuyo Group, the Mitsui Group and the World Ocean System (WOS).

In the first, the new engineering science of bionics is the featured theme. The producers have created a "Mechquarium" which presents working examples of how bionics is used to build machines which behave like natural creatures under the seas. An example will be a machine shaped like a spider crab, used to manipulate heavy objects on the ocean floor by remote control. The pavilion will also feature a 15-minute color film entitled "The Eternal Sea."

"Talking to the Sea" is the theme of the Mitsui Group Pavilion. The producers call it a "Children Science's Pavilion," but expect many of their visitors to be adults. All exhibits will be dynamic and active, some can be operated by the visitor himself.

One of the most striking structures in the cluster will be the whale-shaped pavilion sponsored by WOS. "What we're attempting to do," says the pavilion producer, "is bring to the land the world that lies under the waves. I believe our audience will share a greater involvement with the sea if he actually can 'feel' that he's underwater." The unique pavilion will have three "underwater" exhibition zones; visitors will move through these on a fixed route aboard "submarine" capsules, passing displays of sunken ships, watching an emergency undersea rescue, sharing the thrill of seeing and hearing whales talk among themselves, and so on. The realistic exhibits, it is hoped; will spark imagination and create a lasting interest in the world under the waves.

Ship Cluster

Otherwise known as the Sea Vessels Cluster, this complex is located at the South Gate area of the Exposition site. It features a group of capsulized buildings to house various foreign pavilions, a separate private sector pavilion featuring Polar exploration, and a main plaza used to systematically display models of ships and navigational instruments used from ancient times to the present — and the future.

One of the more unusual adventures here is a journey into the heart of a monolithic, iceberg-shaped pavilion nicknamed "Ice-Rama."

Sponsoring the unique, 2,500-square-meter pavilion is the Kaiyo Midori-Kai, a group of some 61 Japanese companies that has conceived a fascinating series of exhibits around the theme "Message from the Polar Seas," which relates to the idea that we face the need to reconsider the earth from a global viewpoint.

In "Ice-Rama" will be a 30-meter tall core sample of 3,000-year-old "living-ice" drilled from the Artic iceberg identified on explorers' charts as "T-3." At "T-3," scientists from Japan, America and Russia have discovered that the content of lead particles in surface since around 1940 just about the time that the automobile came into extensive use around the world. Other exhibits will include permafrost, chunks of "blue ice," and ice 120,000 years old.

People & History Cluster

The largest pavilion cluster at the Ocean Exposition will be that devoted to Peoples & History, located near the North Administration Zone and the North Gate. The displays in the cluster form an expression of the vast debts man owes to the waters that gave him birth, that enabled him to spread his cultures from shore to shore, and that give him the very sustenance and breath of continuing life.

There are to be six major attractions within the cluster: the foreign pavilions; the Okinawa pavilion; the Oceanic Culture Museum; the EXPO Hall and two private sector pavilions, sponsored by the Hitachi Group and Mitsubishi.

In cooperation with many neighboring countries, the Oceanic Culture Museum sponsored by the Japanese Government will include exhibits portraying the traditions and customs of the numerous and varied peoples who inhabit the lands touching the Pacific Ocean and her sister seas. Divided into five subsection halls, the displays will emphasize the relationship between these peoples and the seas around them, and also their mutual inter-relationships, brought about by centuries of sea transportation, cultural exchange, and commercial activity.

The Museum features a unique domed hall where a visual and audio interpretation entitled "Hymn to the Pacific" will be presented. The remaining displays will show the evolution of oceanic life, the drama of the seas, the untold, unexplained mysteries of the deeps, the living histories of the various societies of the Pacific region and the long dependence of the Japanese people on the seas.

Like the EXPO Hall, the Oceanic Culture Museum will remain on the site as a permanent contribution from EXPO '75 to the people of Okinawa and visitors from the world over.

In the Okinawa Pavilion, which will have a red tile roof and other architectural touches of the style so typical of Okinawa, displays will trace the development of the Ryukyu Islands from ancient times to the present, based on the theme "Blessed with the Sea." The ground floor will be covered with a beach of white sand with grassy mounds, depicting a huge relief map of the 60-odd islands in Japan's southernmost prefecture. Live demonstrations of pottery making, textile weaving and bingata cloth dyeing will be featured every day.

One of the more unusual pavilions will be the Audio-Visual Marine Library sponsored by the Hitachi Group of Japan. As its name implies, the pavilion will serve as a consolidated reference and educational library for scientific and literary audio-visual materials related to the oceans. With the aid of a computerized information retrieval system, and a total of 24 large color-TV monitors, visitors will be able to view any of more than 40 videotaped (VTR) color films, each about five minutes long. These films, each produced especially for the library by some of the world's foremost authorities on oceanic subjects, will be moved into the Oceanic Culture Museum to become a part of the permanent facilities at the site at the close of the Exposition.

The Mitsubishi Pavilion will afford visitors the chance to take an "undersea voyage," and to see how the "Sea of the Future" will look. Visitors will climb aboard twin seats on a conveyor, then enter a grotto which leads them to the sea bottom through an eerie world surrounded by deep valleys without sign of life. In a moment they will enter an undersea plain where sea farms and marine ranches are quietly but productively at work. Then the conveyors move into a narrow tunnel and as they approach the "surface," visitors will see a fantasy of colors and forms, expressions of the sea as seen from deep beneath the waves.

As can be guessed, the theme of the Mitsubishi Pavilion is "The Future of the Sea," and the producers are using such advanced "3-D" projection devices as the "Hori-Mirror Screen" and others to convey this theme in highly realistic ways.

Inflation Is Climbing Old Mount Fuji

FUJIYOSHIDA, Yamanashi Pref. — Inflation is now climbing Mt. Fuji as well as galloping in plain regions.

If you hire a guide on the mountain for a full day with a night's lodging this year, you will have to pay Y20,000, 33 per cent up from last year's Y15,000.

The sight-seeing business operators in the Mt. Fuji area decided on the price raises of goods and services sold in Japan's highest 3,776-meter (12,389-foot) mountain, in a meeting held here recently.

Only the charges to stay in a mountain hut were left unchanged — Y2,400 for an overnight stay with two served meals and Y1,500 for an overnight stay with no meals.

An ordinary-size bottle of beer will cost Y410 this year compared with the Y340 last year at the seventh station and Y470 (last year Y380) at the ninth station or higher places.

The price of a bowl of instant ramen (Chinese noodles) sold at the fifth station will be raised from last year's Y180 to Y250 and that sold at the seventh station will be raised from last year's Y200 to Y270.

Last year, about 1,830,000 persons climbed Mt. Fuji. Of them, 85 per cent used the Fujiyoshida route and 13.4 per cent the Fujimiyaguchi route.

Sight-seeing business operators in the Mt. Fuji area expect 1,900,000 to 2,000,000 persons to climb the mountain this year.

Buy & Sell Your Home
Through
Mits Kuroda
Representing
Robert Owen, Realtor
2665 Eglinton Ave. East
Phone 266-4501 Res. 261-2581

In Toronto's West End
SHITO
Karate Dojo
76 Six Point Rd.
Off Islington Ave.
South of Bloor
PHONE 233-3478

The New Canadian
A member of Ethnic Press Association of Ontario
Second Class mail No. D-0866
PUBLISHED ON EVERY TUESDAY AND FRIDAY
T. UMEZUKI Publisher
K. C. TSUMURA English Section Editor
KEN MORI Japanese Section Editor
SUBSCRIPTION
$9.00 for Six Months
$14.00 for a Year
479 QUEEN ST. WEST
Toronto, Ont. M5V-2A9
366-5005

CLASSIFIED

Help Wanted

EXPERIENCED baby-sitter wanted, 5 days week, Islington area. Please phone 231-3973 (Toronto).

AUTOMOBILE mechanic wanted, Class "A" certificate, chauffeur's licence, for small Honda Dealer in Oshawa. Good wages, salary and bonus. Room for advancement. Phone 576-7113. (Oshawa, Ont.)

Manzanar. . .

(Cont. from Page One)

nar Pilgrimage was history and the obscene secret of this barren stretch of land midway between the former Gold Rush mining towns of Lone Pine and Independence, Calif. seemed, again to shrink in contrast to the onslaught of public-relations, opportunism and chauvinism surging toward the American people in the form of Uncle Sam's 200th.

$1000 WEEKLY DRAW
APRIL 30th. WINNER
Mrs. LOIS COSTON
WEST HILL, ONT.
NO. 481
SPRING BAZAAR
MAY 18th 1 —7 P.M.
JAPANESE CANADIAN CULTURAL CENTRE
123 WYNFORD DRIVE
DON MILLS, ONT.

Takara Jewellers
"EAR PIERCING"
By Appointment
Mon. — Friday 9—6, Sat. 9—1.
81 Dundas Sq. Toronto, Suite 1204 Phone 363-0952
Eve. By Appointment
Art Watanabe

Tuesday, May 6, 197
TORONTO J
St. John's Pr
SERVICES:
Sunday: Sunday
Tuesday: Pr
Friday: Young
Phone Contact Mr.
TORONT
Parents
10:30 A.M. Re
11:00 A.M. Mo
2:00 P.M. Japa
When Bu
K.
MEMBER
14 Perivale Cre
Japa
Spe
Sho
Authentic Oriento
Kimonos & Accesso
Noritake China
463 Eglinton A
phone 489-8

Param
GIF
SHO
733 Danforth A
Toronto
Phone Store 463-
Home 469-029
Japanese Food
Deliver Evening
and Saturdays
BOOKS
JAPAN
THE JAPA
BY
$7.50
A CHO
$3.25
"EXODU
By
A Pictorial narrative
tion
$2
STELLA
'Over
$1.65
A CH
By S
$8.00
THE NE
479 Queen Str

Lady Nijo's Own Story

By Allan Beekman

LADY NIJO'S OWN STORY: The Candid Diary of a 13th-Century Japanese Imperial Concubine, tr. by Wilfrid Whitehouse and Eizo Yanagisawa. Tuttle, 397 pp., $10.

In 1940, a scholar found this forgotten autobiography in the Imperial Household library, "Towazugatari", which depicts the life of an Imperial concubine in the Kyoto court during the Kamakura period (1185-1333). In 1960, the text appeared in complete, annotated Japanese editions.

In 1973, Anchor published an English edition, "The Confessions of Lady Nijo" (PC, Sept. 28, 1973), the translation by Karen Brazell. Last year, the Whitehouse-Yanagisawa version appeared.

The word "Confessions" in the Brazell title is appropriate. The author reveals intimate details in the life of the effete court in which she moved.

As decadence gripped the nobility, the rising military class had taken over the reins of government, making their capital at Kamakura. At Kyoto, reliving the days of their past glory, the nobles modelled their behavior on the court society of the Heian period (794-1184) as portrayed in the great novel of that time, "The Tale of Genji" (PC, Dec. 6, 1974).

Central figure

A central figure in Lady Nijo's autobiography, Go Fukakusa, explains to her how his love for her mother had fixed on Nijo, in accordance with the principle shown in "Genji" where the hero, in love with Fujitsubo, projects his passion upon her niece, Murasaki.

Born in 1243, Go Fukakusa resigned as Emperor from 1247 to 1259 when, naming his son heir and Crown Prince, he abdicated in favor of his younger brother Kameyama. Go Fukakusa made Nijo his ward when she was four.

The autobiography begins on New Year's Day, 1271, at a party where Go Fukakusa asks the hand of Nijo of her father. By Japanese reckoning, the occasion marks her 14th birthday; according to Western reckoning, she is between 12 and 13.

Installed in the palace as the favorite concubine, Nijo evokes the jealousy of the chief consort, who ever after continues to be hostile. Go Fukakusa tries to shield Nijo; he treats her with such kindness that he condones, even assists, her amours with other men.

Her first love, Saionji no Sanekane, fathers a child by her. She shares the bed of Kameyama. Fujikawa no Kanchira seduces her. Go Fukakusa's half brother, Shojo, chief priest of the Ninnaji temple, falls violently in love with her and fathers two children by her.

The Whitehouse-Yanagisawa team suggests that reasons of state may have contributed to the complacency of Go Fukakusa: he may have bestowed the favors of Nijo to ease the rivalry of the Kameyama faction.

Despite the love of Go Fukakusa and his approval of her promiscuousness, Nijo finally falls from favor. The chief consort succeeds in expelling Nijo from palace.

The first three volumes of the autobiography end with her expulsion, when she is 26. In the two other volumes still extant, Nijo relates her experiences as a Buddhist nun making pilgrimages about Japan, occasionally meeting personages with whom she had been intimate at court.

Compassions

Brazell chiefly bases her translation on the Kasumi Tsugita edition, but has consulted the Tokujiro Tomikura edition and others. Whitehouse-Yanagisawa drew primarily on Tomikura's edition but have consulted the Tsugita edition and that of Norio Nakada.

Brazell uses American spelling; Whitehouse-Yanagisawa, British. Brazell relegates her notes to the rear of the book: Whitehouse-Yanagisawa use notes sparringly and put them at the bottom of the page carrying the text, where they are more convenient for reference.

The Brazell translation won the 1974 National Book Award; the Whitehouse-Yanagisawa translation appears equally meritorious. More detailed translation and more explanatory material in the appendices make the Whitehouse-Yanagisawa edition about one-third longer than of Brazell. The Brazell edition is paperback; the Whitehouse-Yanagisawa hardcover.

TORONTO JAPANESE GOSPEL CHURCH
St. John's Presbyterian. Broadview at Simpson Ave.
SERVICES:
Sunday: Sunday School and Worship Services 2:00 P.M.
Tuesday: Prayer and Study Fellowship 8:00 P.M.
Friday: Young Peoples Christian Fellowship 8:00 P.M.
Phone Contact: Mr. S. Yokota 425-6124, Mr. H. Yoshida 481-1666.

TORONTO BUDDHIST CHURCH
MAY 11, 1975
Parents Day
10:30 A.M. Religious School
11:00 A.M. Morning Service
2:00 P.M. Japanese Service
918 Bathurst St.
Telephone: 534-4302

When Buying Or Selling A Home
Call KEN HORI
K. HORI REAL ESTATE
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
14 Perivale Cres Phone: 431.9191
Scarborough, Ontario

Japan's Specialty Shop
Authentic Oriental Gifts
Kimonos & Accessories
Noritake China
463 Eglinton Ave.W.
phone 489-8611

Y. Glen Katsuyama
BARRISTER & SOLICITOR
37 MAIN ST. N.
MARKHAM, ONTARIO
PHONE (416) 294-5230
Residence 294-5950

Paramount GIFT SHOP
733 Danforth Ave., Toronto
Phone Store 463-3426
Home 469-0293
Japanese Food
Deliver Evenings and Saturdays

TOM'S TELEVISION & RADIO
RCA — ZENITH
SALES & SERVICE
COLOR T.V.
AND
Stereo Components
1065 MIDLAND AVE.
(ORIOLE PLAZA)
SCARBORO Phone 759-1568
Between Eglinton & Lawrence Ave. East,
Repairs To All Makes

BOOKS OF INTEREST TO JAPANESE CANADIANS
THE JAPANESE AND THE JEWS
BY ISAIAH BEN-DASAN
$7.50 POSTAGE INCLUDED
A CHOICE OF DREAMS
By JOY KOGAWA
$3.25 POSTAGE INCLUDED
"EXODUS OF JAPANESE"
By Janice Paton
A Pictorial narrative of The Japanese Canadian Evacuation during World War II.
$2.00 postage included
STELLA ITO'S "SUKIYAKI"
'Over 60 favorite recipes'
$1.65 postage included
A CHILD IN PRISON CAMP
By SHIZUYE TAKASHIMA
$8.00 POSTAGE INCLUDED
THE NEW CANADIAN PUBLISHER
479 Queen Street West, Toronto, Ont. M5V 2A9

BRING YOUR FAMILY AND MEET YOUR FRIENDS
at the
ANNUAL BAZAAR
JAPANESE CANADIAN CULTURAL CENTRE
SATURDAY, MAY 10, 1975 1 — 7 PM
Sushi, Baking, Home Sewing, Sumi-e, Stamps
Shiitake, Gift Items, White Elephant
Japanese Meals and Snack Bar for the Kids

It is a good policy to have the RIGHT POLICY
Consult
William Wales Ltd.
Insurance Agents
2 Carlton St. 10th floor
Toronto 2-A, Ont.
Phone 368-4661

Custom Picture Framing
NISHIMURA PICTURE FRAMES
1278 Yonge Street, Toronto 7, Ont.
SOUTH OF WOODLAWN
Tokio Nishimura 923-1477

SUITS FOR MEN
C. NOMURA
"Will call on you"
Made To Measure
Phone 694-9553
(Within Toronto)

Buy and Sell Your Home Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE Ltd.
2008 Lawrence Av. East
Scarboro, Ont.
757-5184

DANFORTH SPORTING GOODS
FISHING TACKLE & WORMS
1202 Danforth Ave.
At Greenwood.
George Shimizu
463-7400
OPEN FRI. UNTIL 9 P.M.

Alna OF TORONTO

• FORMAL RENTALS
Custom Made Suits & Trousers
437 Danforth Ave. Toronto
Tel. 462-8104

COUNTER INFLATION BY PLANNED MONEY MANAGEMENT
Income Tax Reduction
Retirement Income
Family Protection
Disability Pay Cheques
Mortgage Redemption
College Tuition Fund
MITS TANOUYE
NATIONAL LIFE OF CANADA
522 UNIVERSITY AVE.
SUITE 700, TORONTO
PHONE 962-1656

, May 6, 1975
...e New Canadian
...ember of Ethnic Press Association of Ontario
Second Class mail No. D-0366
...SHED ON EVERY TUESDAY AND FRIDAY
...UMEZURI Publisher
K. C. TSUMURA English Section Editor
KEN MORI ...anese Section Editor
SUBSCRIPTION
...00 for Six Months
$14.00 for a Year
... QUEEN ST. WEST
Toronto, Ont. M5V-2A9
366-5005

...LASSIFIED

Help Wanted

...RIENCED baby-sitter wa... 5 days week, Islington a... ease phone 231-3973 (To...

...MOBILE mechanic want... ass "A" certificate, chauf... licence, for small Honda ... in Oshawa. Good wages, ... and bonus. Room for ad... nent. Phone 576-7113. (O... Ont.)

...nzanar. ...

Cont. from Page One)

...ilgrimage was history and ...oscene secret of this barr... ...etch of land midway bet... the former Gold Rush mi... towns of Lone Pine and ...endence, Calif. seemed, a... ...o shrink in contrast to the ...ght of public-relations, op... ...nism and chauvinism surg... ...ward the American people ... form of Uncle Sam's 200th

$1000 WEEKLY DRAW
APRIL 30th. WINNER
Mrs. LOIS COSTON
WEST HILL, ONT.
NO. 481

SPRING BAZAAR
MAY 10th 1 —7 P.M.
JAPANESE CANADIAN CULTURAL CENTRE
123 WYNFORD DRIVE
DON MILLS, ONT.

...Jewellers
...ING"
...ment
... Sat. 9—1.
...1294. Phone 363-0951
...ntment
...abe

五月十五日：
あなたは十万ドルを當てますか

五月十五日は第一回ウインタリオ富くじのちゆう選日です。そしてあなたは一等賞金十万ドルを當てるかも知れません。それとも一万ドル又は一千ドル或は百ドルを當てるかも知れません。第一回ちゆう選だけで合計千三百五十枚の賞金があります。そしてテケットはわずか一ドルです。さあみなさん　ウインタリオを買つて當てましよう。新しいオンタリオの富くじ。

テケットを買いましたか？　みんな當ります

wintario
we all win

ONTARIO LOTTERY CORPORATION

5121/53

水無月句会四月課題（春眠）

加藤湖舟選

春眠の覚むるにまだか酔余の灯　小財新句浪
春眠や出勤の妻もの云はず　鈴治香澄
醒めきれぬ春眠何處へ痴夢を追ふ　北川勝
春眠の覚めて病躯に戻りおり　野瀬眞澄
相棒手に妻春眠のイビキあり　中島九生
春眠や閑法境地出で入りつ　渡邊屯行
春眠の眼鏡ずらせて地下鉄車　上杉春恵
春眠の夫の寝息は夢なりし　森下奈々美

春眠の夫の囀き小言らし
忍白み孝し春眠の息確か
春眠や明るき雨の日曜日
春眠の夢の彼方に時計鳴る
春眠を覚めて持病の腰痛る
春眠のうつらうつら窓う閉ヶ音
春眠や目ざましのベル聞き流す
春眠や衣たぐる手のよどみがち
春眠の覚めて悔なき夢のあと
ふと覚めし夢をうつゝに春眠り
春眠の乳房を含む子もうつゝ
春眠にさからふ四月馬鹿の孫

岩下とみ
森明星
小田登女
稲田清
櫻さき
北村山茶花
北村芳
勢古千代子
宮澤波冷
北川北嶺
濱ひろみ
選者

旅行ケチケチ会 日本で誕生発展

【東京】五年前に海外旅行の途中、外国で出会った若者たち四人が、日本に帰ってから『互いの体験や情報を交換しあって、旅行社まかせじゃない、安く個性的な旅を廣めよう』と『世界ケチケチ旅行研究會』を結成した。この考え方がたちまち共感を呼んで、いまや會員はオキナワから北海道まで三千五百人。十二歳の少年から七十五歳の老人まで集るという、勢つぱい会に成長した。すでに会獨自で年二回の世界旅行を企畫してきたが、この夏も中部アフリカのケニアへ、秋はブドウ摘みのアルバイト付きの南佛旅行を計画中という。

グラッドストン 日語校催し

【晩市】當市のグラッドストーン日本語學園では六月六日（日）午後一時からジュリッシュ・コミュニティー・センターで第四回の卒業式と學藝会を催す。會場には生徒の作品發表もあるので一般の來場を歓迎している。

夫 照夫（四六才）儀、

昨秋より健康すぐれずビクトリア病院にて専門医の下に手當を受け自宅で靜養中にわかに病勢悪化しまして医師と家族一同の看護の甲斐もなく、家族の切なき願いも空しく遂にまる二十日眠るが如く安らかに他界いたしましたことを生前帰知の皆様にお知らせいたします。追って四月二十三日マニトバ佛教会にて護城開教使の司式の下に告別式を營み翌日チャボーロン墓地に埋葬いたしました。節にはご多忙中にもかかわらず多数の皆様がご会葬下さいました上過分なる御香料、供花、弔辭・弔電等のご厚情にあずかり有難く厚くお禮申し上げます。なお故人生前中には皆様より常に温かいご親切とお力添えを頂き有難とうございました。遺族一同衷心より感謝申し上げます。略儀ながら紙上を借りて厚く御禮申し上げます。合掌

喪主妻　澤　八重
267 Aldine Street, Winnipeg, Man. R3J 3A9
長男　ジェフリー
長女　キャレン
次女　マーリン
三女　ジョアン
在日 兄　澤　伊迭
モ市 姉　谷　文子
ウイニペッグ
女婿　近藤　久雄
姉 妻　絹恵
ウ市 義母　辰巳　ヤナ
義兄弟姉一同
甥、姪一同
外 親戚一同
マニトバ佛教会
日系市民協会

旅行の事なら お任せ下さい

海外、国内、商用、観光を問わず、ご旅行の事なら何でもご相談下さい。経験豊かなエキスパートのスタッフが誠心誠意を以てお手傳いさせて頂きます。訪日團体及びチャーター便。日本・東南アジア・ハワイ・ヨーロッパ等への観光旅行・フロリダ・メキシコ・バハマ等へのバカンス旅行。カナダ観光案内・通譯・ホテルの予約。バス及びリムジーンの貸し切り。国際会議及びセミナーの手配・カナダ移住手續きの手伝い・日本への輸国荷物發送手配・旅行関連保険一切。日本へ安く帰りたい方。ますはご連絡下さい。

公認 東京国際旅行社（株）

ECONOMY - QUALITY - SATISFACTION - IS OUR BUSINESS
TOKYO TOURS OF CANADA LTD.
45 RICHMOND ST. WEST • SUITE 801 • TORONTO
Telephone (416) 363-6363
Cable TOKYOTOURS TORONTO Telex 062-2877

◉特約

ヤマサ醤油　東鳩ノフキー
寶みりん　ハナマルキ味噌
ナショナル電氣釜　ジャパンローズ米
サッポロ一番　丸消あられ各種
サロンパス　カルピス
ジミー・フォーチュンクッキー
ジミー・チャーメン乾うどん
◻お料理屋さん徳用業務用品
ヤマサ醤油一斗カン　酢大びん
東丸淡口醤油一斗カン
寶みりん大びん　しらたき大カン
天ぷら粉二十二斤　たけのこ大カン
赤白味噌四十四斤　竹・木割ばし
冷凍、いか、まぐろ、まば　はまち
◎食料品、冷凍品、雑貨　雑誌の卸
しのお問合わせ、ご注文はコレクト・コールでお申越しください。

清水インダストリー

（清水俊雄）

Wholesale;
1235 East Georgeia St.
Vancouver, B.C.
Phone 253-4336
253-4337

Store;
356 Powell St.,
Vancouver, B.C.
Phone 685-9413
685-1129

Tuesday, May 6, 1975

水無月句会四月課題（春眠）

伊藤湖舟選

春眠の覚むるにまどか酔余の灯
春眠や出動の妻もの云はず
醒めきぬ春眠何処へ痴夢を追ふ
春眠の覚めて枕頭に戻りおり
相棒手に妻春眠のイビキあり

小財新旬浪
鍛治香澄
北川勝
野瀬眞裕
中島九生
渡邊屯行

春眠の夫の鳴き小言らし
窓白み来し春眠の息偉か
春眠や明るき雨の日曜日
春眠の夢の彼方に時計鳴る
春眠を覚めて持病の腰擦る
春眠のうつらうつら雨の音
春眠や目ざましのベル聞き流す
春眠や衣たぐる手のよどみがち
春眠の覚めて悔なき夢のあと

岩下とみ
森　明星
小田登女
福田潤
桜井さき
北村山茶花
北村芳
勢古千代子
宮澤波冷
北川北嶺

旅行ケチケチ会 日本で誕生発展

【東京】五年前に海外旅行の途中、外国で出会った若者たち四人が、日本に帰ってから「互いの体験や情報を交換しあって、旅行社ま

的な旅を廣めよう」と「ケチケチ旅行研究会」を結成した。この考え方がたちまち共鳴を呼んで、いまや会員はオキナワから北海道まで三千五百人。十二歳の少年から七十五歳の老人

まで加わるという、会員つばい会に成長した。すでに会独自で年二回の世界旅行を企画してきたが、この夏も

秋はブドウ摘みのアルバイト付きの南佛旅行を計画中という。

グラッドストン日語校催し

【晩市】当市のグラッドストン日本語学園では六月

センターで第四回の卒業式と学藝会を催す。会場には生徒の作品発表もあるので

天氣晴朗なれど（一一六）

佐藤愛子

朝子はいった。そうして雄介を見た。雄介は黙っている。「そうだね」とか「うん」とか、「ああ」とか、何とかいったらどうなのだ。雄介は黙って膝の上の縁のホースを撫でている。それはコト子が説明したという「女性用立小便器」のホースである。朝子はそれとなく庭の方を見るふりをして、コト子の様子を伺った。赤い座布団の上でコト子は静かにオレンジをむいている。その白いおかめの顔はふくよかに、目はあくまでも柔和に垂れて朝子の挑戦など何も感じないかのようだ。

「ねえ？どうなんですか？何か都合の悪いことでもあって？」

「いや、べつに……」

雄介は言葉少なにいうと、女性用立小便器をそっとわきに置いて、けだるげに布団に横になった。

「お疲れになりましたでしょう。今日は大分、長い事起きておられましたから」

コト子はいざり寄って雄介に布団をかける。その静かにして早いこと。朝子が布団ににじり寄ったときは、もう既に雄介の胸もとまで柔らかな羽布団がかけられていて、コト子のふっくらと小さな手が、赤ン坊でも寝かせつける様に優しくその上を叩いている。

「ああ、少し、疲れました」

そういった雄介は、いかにもけだるそうに、瞼を閉じた。

「どうなさいました、ご気分でもお悪うなされましたか？」

コト子は心配そうに雄介を覗きこむ。

「ああ、少し……いや……大丈夫です」

雄介は弱々しいしわがれ声でいった。

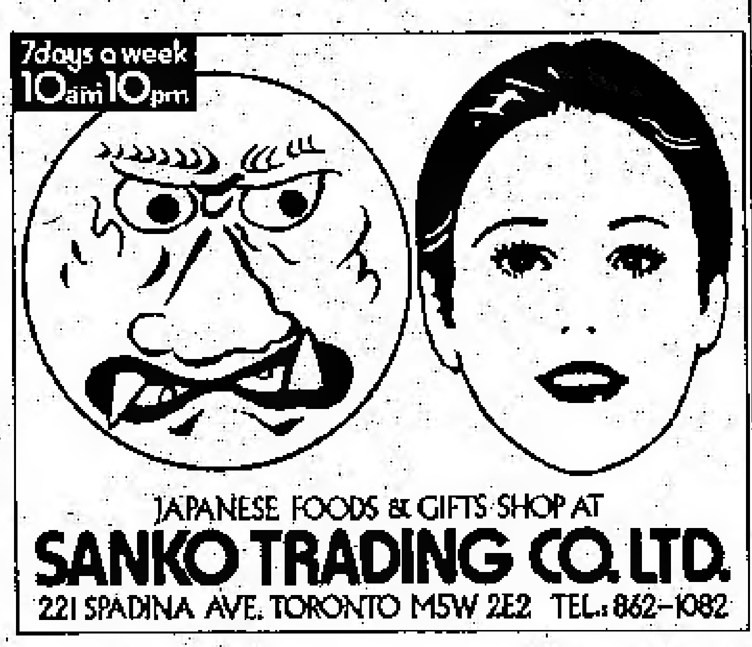
「少し休んでいれば…さっきめまいがちょっとして」

「まあ　めまいが……それはいけませんですわ。お医者さまはございませんか？」

夫 **新次郎**（七二才、和歌山県美濱町吉原出身）儀、四月十日午後八時半死去いたしましたことを生前厚知の皆様にお知らせいたします。追って四月十四日午後七時半スティーブストン佛教会において岡田開教使導師、小坂八雲両開教使、畑野補教士同席の下に告別式を行ない続いて自宅にて通夜を営み翌日マウンテンビュー墓地にて火葬いたしました節はご多忙中にもかかわらず多くの方々がご会葬くださりその上ご丁重なるご弔電、ご供花、過分なるご香料までいただき、皆様のご厚情に対し一同心から厚くお礼申し上げます。なお故人生前のご交誼をも合わせて紙上を借りて厚くお礼申し上げます。

318 Richmond Street, Steveston Richmond, B.C.

喪主妻　濱西清子
長男　濱西　深
妻　濱西敬子
次男　濱西ジョージ
妻　濱西キャロル
長女　向井あき子
女婿　上山　陽
次女　上山千鶴子
女婿　酒井　満
三女　酒井桂子
女婿　上山　織
四女　上山敏子
在日女婿　岡田義一
在日義姉　岡田花江
義弟　粉川豊一
妻　粉川あい子
孫一同
親族代表　西濱直治



新鮮なスプリング・サモ　が来ました

訪日觀光團

出發	歸國
五月二十三日	六月十五日
六月二十四日	七月二十三日
六月二十八日	八月二十九日

☒日本よりの呼寄せ觀光團

出發	歸國
七月二十五日	八月二十八日
七月二十八日	八月三十日
八月四日	八月二十六日

タイムス・スクエア旅行センター
TIMES SQUARE TRAVEL CENTRE LTD.
672 No. 3 Road Richmond, B.C.
Telephone (604) 273-5688

浅田醫師

カイロプラクター　電話で予約して下さい（トロント）六五一―八〇六〇（宅）六二一―一九八九
723A St. Clair Ave W., ½ block W. of Christie

花 ご注文

ハイランド花屋
店主　ジョン小野寺
HYLAND FLOWERS
540 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont.
Phone HU9-4464

トロント佛教會

☒五月十一日父母の日礼拝
午前十時半　日曜学校
午前十一時　朝の礼拝
午後二時　日中
Toronto Buddhist Church
918 Bathurst Street
電話　五三四―四三〇二

日系人合同教會

ドーバーコート街七〇一
☒五月十一日（日）午前十一時半「母の日」一、二世合同礼拝
日語説教　西仙台伝道所牧師佐伯晴郎師を予定
英語説教　真次牧師

聖アンドリュー聖公會

TEL 654-5687
☒五月十一日（日）午前十一時半　早祷式
△説教「昇天の主」　今井司祭
教会学校　午前十一時半

日系セブンスデー・アドベンチスト教会

□安息日学校（土）午前九時半
□安息日礼拝（土）午前十一時
牧師　阿嘉広英
19 Mortimer Avenue Toronto 6, Ontario
四九一―六七四〇

トロント日蓮佛教會

毎月第一日曜日午後二時
ベグロー街五
5 Badgerow Ave. Toronto, 252, Ont.
Phone 463-8263
電話四六三―八二六三

トロント天理教祭日

毎月第一日曜日午後二時から催します。一般の御方のご参拝を歓迎致します。
カナダ教会
会長　大倉トミ
180 Gracefield Ave. Toronto, Ont. M6L 1L5
Phone 247-9791

屋根修理一切

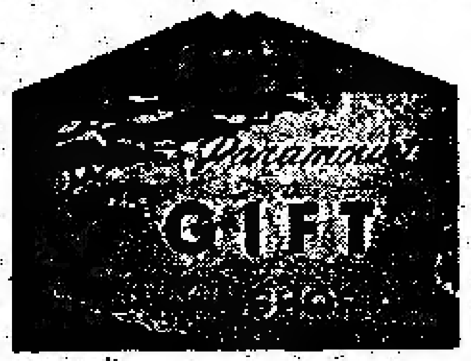
住宅のルーフィング、シングルやり替え、トイやり替え、トタン仕事のご用命に應じます。アルミ及びスチール・サイディング・ディラー。（オ州内をカバー）

オールウエールーフイング会社
（二世経營）
（カナダ屋根業協会々員）
Allway Roofing Ltd.
Bus. Phone 421-8874
Phone 293-4699

花

PHONE 425-2122

ハナ一切のご用命は親切・勉強の
シャロン花屋
942 PAPE AVE., TORONTO, ONT.



パラマウント
ギフト・ショップ
○日本食品一切
御祝及び土産配達いたします。
トロントダンフォース街七三三
電話店四六三―三四二六
家四六九―〇五九三

辯護士 鬼塚敏三

（クインズ・カウンシル）
事務所　トロント市ユニバーシティ街四二五　六一五号室
電話三六三―五〇〇二
自宅四九三―二四五七
◇一切の法律事務に應じますから御相談下さい

●日本行切符販賣代理
ビーアンドオー・ライン
プレジデント・ライン
●保險―火災、自動車、病傷、海上、漁船
内田商會
晩市西メーン街三二九
電話六八四―二七四七

GINZA RESTAURANT

5130 Dundas Street West,
Islington, Ontario
Tel. 231-4000

銀座レストラン

すきやき、鉄板焼き
その他日本食
營業時間―月曜から土曜まで午前十一時から午後九時まで
日曜は午後五時から九時まで
電話　二三一―四〇〇〇

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
"MICHI" RESTAURANT

459 CHURCH STREET, PHONE 924-1303
328 QUEEN ST. WEST, PHONE 863-9519
Toronto, Ont.

日本料理 みち

◎チャーチ店
チャーチ街四五九
電話九二四―一三〇三

◎クイーン店
西クイーン街三二八
電話八六三―九五一九
（クイーン店だけ月曜休み）

陛下は七十四才に……

女王と再会楽しみに

ご生活ぶりは健康そのもの

【東京時事】天皇陛下は二九日、七四才の誕生日を迎えられた。日常のご生活ぶりは「いまのところ、ご健康そのもの。どこも悪いところはありません」と侍医が太鼓判を押すほどお元気そのもの。

陛下は昨年秋のフォード米大統領に次いで今春ルーマニアのチャウシェスク大統領を迎えてのご歓待、さらにこの秋のご訪米を控えて"ご勉強"に専念されるなど、ここ数年でもっともいそがしい毎日を過ごされており、生物のご研究成果の発表がおくれるほど。

エリザベス女王ご夫妻の初来日を目前にした陛下は「先般（四六年秋　訪英のときは大変お世話になり、深く感謝している。このたびの来日についてはできるだけ歓迎したい」と述べられ、三年半ぶりの"再会"を楽しみにしておられる。

米人客の誘致策

夏は三〇度…

【モントリオール】なぜカナダは今春からセルシアスを採用したか。なぜならカナダ政府観光局は米国ツーリストを誘致するためであるからだ。カナダの真夏、気温三〇度は水泳にもって来いの熱さ。米国ではファレンハイト制をいまなお使っているので、セルシアス三〇度は八五度以上となるわけ。

ところが夏からこの気温計算法をはじめるとすれば米国人は「カナダが三〇度なら寒くて堪らぬ」と出足が鈍ってはと四月からさかんに対外宣伝して「カナダの夏は三〇度、泳ぎのシーズンです」と盛んにピーアールしている。

スエーデン人とカナダ人の勝負

▽「六十歳のスウェーデン人は三十代のカナダ人に負けない体力がある」との説にカナダ側が反発、両国の間で体力コンテストをやって、決着をつけることになった。

▽このコンテストは、カナダ・サスカッーン市の代表が昨年暮れ、スウェーデンのウーメア市を訪れて話を決めたもの。試合方法は五月中旬の一夜、両市の住民が一斉に家を出て町中を歩き回り、参加人員や走破距離などを比べて、体力を競うというルールだ。

▽ちなみに両市とも、規模や気候条件はほぼ似かよっているそうだが、大西洋をまたいでの体力コンテストに、勝敗を度外視して興味が集まっている。

秋山氏と大いに交歓

ト市の若い人たち四十人集る

晩市交響楽團の常任指揮者であり、ト市シンフォニーのゲスト・コンダクターとしてファンを多く持つ秋山和慶氏をかこんで交歓するパーティーが去る一日夜日光ガーデンで和やかに行われ、参加者四十名（主に若い男女の人達）が加わった。

古畑保之助氏が有野総領事と、オ州ロンドンのウェスタン大学でチェロを教えている知名なチェリスト、堀さんを一同に紹介、商工會會長若林さんは「若返ったような氣持ちだ」と話した（若林氏は近く本社に帰る）。有野總領事が「このような高尙で、しかも暖かい会合が持たれるということは余くうれしい限り」とあいさつした。

十時前に演奏会を終えた秋山氏はト市交響楽團員で女流バイオリニストの今渕舞さんを同伴して参加、にぎにぎしく十二時まで談笑したのち散會した。

辻總長の映画　七日夜に上映

ト市佛教会で　来る七日（水）夜八時から北米佛教団の辻顕隆開教總長がこのほどインドの佛教聖地を歴訪したさい撮影した映畫を自ら上映する。訪問したインド及びセリランカ（コロンボ）の佛教的聖地を辻總長が説明する。一般の來場を歓迎。

ダンスを通じて　月一回の社交会

ト市郊外ソーンヒル町在住日系人が中心となり「フライデー・ソーシアル・ダンス会」を組織、日系會館の了解と協力を得て来る二十三日を第一回として毎月一回宛、社交ダンスを通じて友情を深めていこうとのプランがかたまった。

音楽は一流オーケストラ。ダンスのプロ實演や日本音楽の演奏なども予定されている。割引き賞品は日產カナダ社が提供、チケットの前賣はなく當日入口で求めることになっている。なお純益はニッポニア・ホームに寄付する。

ト市日系野球

【トロント】春を迎えていよいよ日系人の野球シーズン。今年は八年目で日系四チームがペナントを争うことになった。神奈川クラブ、オールウエイ・ルーフング、ヤマト・ステレオ、クラブ・ヤング。四日から開始した。

『また來たい』　チャルス殿下

【ウィニペッグ】カナダ北極圏・犬ぞりに乗ったり、スノーモヴィルを操ったり厚い氷原の下にもぐり込んだりの數日をすごしたチャールス殿下は先週歸途についたが"また訪れます。もっとカナダを見物したい"といい殘した。

○トロントの藤井勇氏夫人久子さんは四月二十二日ドクターズ病院で長女を出産、美香と命名。

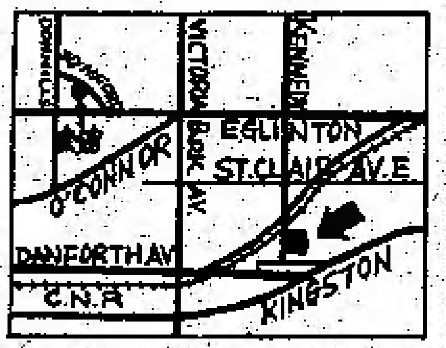
夫ジョン眞澄儀（三九才）四月十二日午後自宅に於て急逝いたしました。追って十五日生田開教使の司式の下に告別式を執行、翌朝埋葬いたしました節はご多忙中遠近を問わず多数ご会葬下され、その上過分なるお花料供花、ご丁重な弔詞・弔電を賜わり、葬儀を立派に終えることが出來ました。皆様のご厚情に對し遺族一同深謝申し上げます。

喪主　高岡ツヤ子
クレスティーン
キース
パメラ
兄　高岡利邦
イーデス
兄　高岡芳朗
眞澄
義兄　大堀丈治
早苗

○紀州会役員中、幹事補佐を中井昭五氏と訂正。

求人　住み込みで家事手伝いをして下さる方を求めます。子供が好きで明朗な方。永住ビザがなくても可。委細面談。電話三六三ー三四〇〇（ト市）PHONE 363-3400

鮮魚一切
◇ピンピンしたロブスター　◇カニ　◇サバ
◇タイ　◇マグロ
◇ニシン　◇うなぎ等
ほしい魚があれば、いつでも注文して上げます
◉新しい大魚貝類店◉
ダンダス街からオーガスタ街に入って約半ブロック西側
▽支配人レベロ氏を呼んで下さい。
ポルトガル魚店
Portugese Fish Store, 160 Augusta Ave., Toronto 368-2417

SANDOWN MARKET, 221 Kennedy Road, Scarboro, Tel. 261-7040 — We Deliver


サンダウン・マーケット
各種折詰べんとうのご注文に應じます
◇毎日無料配達
月ー土曜　九時から八時
日曜ー十時から七時
經營者　三石修士

健康を保つによい　ミネラル・ウオーターを作る
ラジウム鑛石
（半永久的にいつも使用することができます）
○効用・神經痛　高血圧　肩のこり　便秘　疲勞回復　つわり　軽いゼンソク　軽い胃かいようなど
販賣代理店インターメッシ
INTERMESSI, 323 Symington Avenue, Toronto Ont. Tel. 767-2380

貿易会社　**古屋**　交通社
TEL: 366-5451　460 DUNDAS ST. WEST TORONTO　TEL: 363-0655

春の第一船で珍らしい物が續々入荷しております。みなさんご自慢の品作りの野菜種物が揃いました。ピーシー州スプリング・サモンも近日入荷の予定です。
▲三月ラッキー賞は森エス、古川、田中ジェー様。
○五月一日新しい「古屋くじ」を紹介します。ご期待下さい。

天下一品　國寶米　醬油

フルヤ旅行社ニュース
夏も來ます。さあ、とび出しましょう。訪日便も多数ありますが、國内・歐州・米國・ハワイ・キャリビアン旅行は公認代理店の當社へどうぞ。
訪日次便は五月三日發。

Nikko sukiyaki 日光
japanese restaurant/tavern
各種パーティ
營業時間　月ー金曜　正午から十二時迄
土曜日　四時から十二時迄
日曜日　四時から十時迄
440 DUNDAS STREET WEST, TORONTO 2-B, ONT.
Telephone [illegible]

レソト王國を去るにあたり

三井義・千恵

ある友達はすでにカナダ合同教会本部から通知がとどいたと思いますが、突然スイスのジュネーブに転任することになりました。

世界大學奉仕団といって世界中の大學にある奉仕団の本部につとめることになります。アジア、アフリカ係の副事務長に任命されました。五月から新らしい住所はつぎの通りです。

T. MITSUI
World University Service
5, Chemin des Iris
1216 Cointrin, Geneva
Switzerland

オカナガン日系人合同教會やサスカチワンの白人教会、トロントのエキュメニカル・インスチチュート(宣教師養成所)から招かれていたので大変まよいましたが、やはり六年間働いた大學の仕事をもう少し続けたいということを家内と相談して決心した所です。

折角お招き下さった方々に申譯ないと思う一方、小生の様な者を世界を舞台にした仕事に使って見たいという招きにどうしてもお答えしなければならないと考えたわけです。

娘もフランス語で教育せねばならず、生活も物価の高いジュネーブで、しかもフランス語で暮さねばならないのは、物の豊かで心の大らかなカナダの生活に比べて大変だと思います。今迄に変らぬお祈りと支援をおねがいする次第です。一番むづかしいのは、やっとアフリカ生活の六年半の実がみのって、色々と面白いことが始まりつつある所で去らねばならないということです。

家内の始めた家内工業がカナダ政府とカナダ合同教会によって、未開国に必要な仕事であるということで八万弗に近い援助金をいただき、大きく始め、新しい支配人をやとい、建物を建てる手配をととのこたばかりで他人に手渡さねばならないことになり、家内は自分の赤ん坊を他人にわたすような気がする、と云っております。小生も、なんとかかんとか、皆様の御協力で、大學の學生部長として、宗教學の教師として、大學付の牧師(チャプレン)の忙しい日々を送って参りました。新興国の喜びも、苦しみも共にわかち合って働いて來た人々とわかれるのは、そう簡単なものではありません。

一番悲しがっているのは娘のエヴリンです。六年間というと彼女の憶えている限り彼女の家はレソトだということになっていたので移住する方々が日本を去る時のように、つらいといって泣くことがあります。もう十一才になります。

仕事の関係で日本やカナダに時々行くことがあると思います。その時は又昔の友情をあたためていただきたいと存じます。

南アフリカ共和国の人種差別政策に反対して、南アフリカの憎しみを買い、全く国に入ることを許されなくなって四年、ビーシー州の三分の一しかない小さな国で南アに全くとりかこまれている国なので、買物も出來ず、一々飛行機で外へ出ねばならないことになつて大変な不便をしました。

こうやって南アフリカ国のことを考えると、日本と日本人が経済發展という口實のもとに恥知らずの態度で南アフリカの黒人を苦しめる政策を支援している事實は全く腹が立ちます。南アの黒人にとっては金持になった日本と日本人が、他の白人と全く同じであると言って差しつかえないでしょう。

ある日本政府の高官に、「南アフリカの様な国と交渉を持つことは、昔人種差別で苦しんだ経験のある人種にとって全くふさわしくない。それよりレソト王國のような小さな弱い黒人国を支援し、商賣すべきである」と追いつめたことがあります。しかし彼の答えは全く非人道的、金、金一本ヤリでした。「なにしろ、こんな国に金をやったって、商賣したって、もうからないからね。」なりあがり者は、金持よりも、よっぽどけちん坊だということなのでしょうか。愛する日本よ、愛する世界中の日系人よ、金がそんなに大切なのですか。出世だけが人生の目的なのですか、と問いたいと思います。

それとも、こんなことを言うのは、私が無知で、理想的で、人生の現実を知らない若僧のヤソ教の牧師だからなのでしょうか。

しかし、一つだけはっきりと言えることは、世界の将來は、中近東、北アフリカ、南アフリカの有色人種にかかっているということです。石油問題をとって見たって、アラブ諸国が、南アフリカとイスラエルと交渉のある国には油は賣らない、と一寸暗示しただけで日本は少しだけ南アとの商賣を制限したではありませんか。ローデシアもすぐ黒人の手に渡ります。南アフリカも十年以内には、変ると思います。そうなったら大きな商賣を今している国は、いまに悩まされますよ。

ジュネーブに行ったら、もっとくわしく日系カナダ人に、南アフリカの問題をお知らせしたいとおもいます。では、移転のお知らせと共に、少し考えていることを言わせていただいて。どうぞ、お元気で。

オ州原住民の悩み (下)

インディアンには大体三種類がある。一つはスティタス・インディアンと呼び原住民法によって登記してナンバーを受ける。二十一才に達すると自分自身のナンバーを持つことになる。レジスターしたインディアンが結婚すれば妻は夫のナンバーを貰う。登記インディアンの婦人が白人や非登記インディアンと結婚した場合、彼女はナンバーを取り上げられ、子供達もナンバーなしになる。

この種インディアンが全カナダに現在約三十万人いて、その七〇%がリザーブに住んでいる、という。またこのうちの五〇%は条約や協定を州及び仮政府と結んでいないので、土地所有権を享有している。ビーシー州、ケベック州、ユーコンやノースウエスト・テリトリーにいる彼等の九〇%はその権利を保留している。したがって、オイル・パイプラインを敷設するに際し会社側に土地使用権利金を正當に要求し得るわけである。

仏系人とインディアンの混血であるメイティと非登記インディアンの數は約五十万人、非登記インディアンの多くはほとんど権利を喪失してしまい、リザーブに住んでいても彼等の社会に對して何らの投票權も持たないという。これらのグループの生活・厚生の責任をオタワ政府はもたないので、彼等は自分たちで生活を築きあげるより他ない。この点でかなり多くが落伍者になってトラブルをおこしやすいという譯である。

諮問理事会ではインディアンの「トラベリング・カレッジ」(巡回大學)と呼ぶ講演とスライド、映写班をつくり、同胞はもとより招かれれば白系社会でインディアンに関する正確な知識を与える事にしている。オタワ政府もばく大な補助金をこのプロジェクトに与えている。

映画とテレビでしか知られていないインディアンはこんなものかと思っている人々に對して「ホワイトマンがカナダに來る以前から確かな社会組織を持ち、文化を誇っていた」とかなり強い語調の話をしているのをきいた。

オンタリオ州でインディアンでカナダ・メダルを授与されたジョセフ・ヒル博士や、ピーターボロ市にあるトレント大學で「ネイティヴ・スタディス」(原住民研究)のコースを担當しているワルター・カーリー博士(インディアン)らも出席して意見を述べた。

多様性文化社会という既存の事実を改めて見直し、なんとか立派なものに発展させたいというのがオタワと各州政府の心構えであるが、一体どういう途を進んでいけばよいのか、ハッキリ示してくれてはいない、という苦情が述べられた。

これは個人的な印象だとまづ断ってをきたい。インディアンにからむ多くの問題を、我々は同情的に、しかし誠意的に知ろうとし、聞こうとしているのだが、彼等の社会のどまん中にとび込んで、こうしてはどうか、ああすればよいのではないか、と出しゃばりすることは、彼等から歓迎されないという気持ちを持たされた。

インディアンは第一にレイジイだ、泥酔する、だらしない身なりだと、オ州のある町のハイスクール上級生がインディアンについての回答で、約七〇%がこう書いているそうだ。こういう先入観が取り去られなければ、彼等に対する偏見はいつまでもなくならない。

(森研三)

盆栽漫談

(四) さし木のこと

松槃

ビーシー州の州花がドッグウッドあることは、多くの人が知るところだが、日本名ではサンシュユウといわれている。植物の名は全部ラテン語になっていて日本名、英語名だと、一つのものに二つ又は三つの名があるほかに、地方的な呼び名、その上に盆栽界の名と庭園界とで、同じものが違った名で呼ばれていて、とても複雑である。ラテン語だと一つだけだ。

ドッグウッドには種類も多いが、大体花びらが四枚あって、丁度十字架の形をしているのが本物で、五枚あるのもあり春と晩夏の二回に花が咲くのもある。或る日本人が五月中旬、米国ペンシルバニヤ州を旅行した時、とある町でドッグウッド祭が催されているのを見物したそうだ。恒例の祭りでクイーンを選び山車も加わる行列があり大変にぎやかだったという。

キリストがはりつけにされたとき使った木が、このドッグウッドだったそうで、それ以前には巨木であったこの木が、十字架に使われてから小さくなってしまったなどという傳説めいた話もある。

オレゴン種だと花びらは全部ピンクだが、最近珍らしいのを見つけた。眞白い四枚の花びらのふちに極く薄いピンク色が浮かんだようについている。

サシ木にするには総べての落葉樹は(十月頃)葉が落ちてから、前年度からその年にかけてのびた若枝をすこし[illegible]けて枝先を切り、地中六寸ぐらいの深さに埋めて冬を越させ、翌年四月頃に掘り出してサシ木にする。芽は少なくとも三つ四つつけてさすのが定石である。

求 経験あるベビーシッター、一週五日間、イズリングトン地区、電話二三一―三九七三(トロント)

求 クラス・エー証明書所持の自動車メカニック、ショファーライセンス持ちの方。オシャワ市のホンダ・ディラーが入用。高給でボーナス、昇進の途あり。電話五七六―七一一三

水無月句會

△五月題『リンゴの花・花リンゴ』沖眞南原選
△六月題『蝸牛・かたつむり・でんでんむし』小財霸句浪選
△投句　三句以内
△締切　月の十日以内
△例会毎月最終日曜日(都合により変更されることあり)会場は佛教会内。
△投句所　左記
Mrs. M. Kitamura,
140 Doncaster Avenue,
Thornhill, Ont.
Phone 889-8239

感謝

本紙の努力と奉仕を御支援下さる次の方々からの御寄付を深謝申上げます　ニューカナディアン

△スカーボロの津田ローイ氏　故母カノさんの記念
△トロントの山本津很夫人　故良人貞蔵氏の記念
△トロントの田上カズミ氏　新会社設立に際して
△バンクーバーの濱數二氏夫妻の結婚五十周年記念

トロント日系文化会 幸運寶くじ

△四月三十日當選者　ルイズ・コットン夫人(ウエストヒル)　番号四八一
△五月十日午後一時より七時まで。春の大バザー

陛下は七十四才に……

女王と再会楽しみに

ご生活ぶりは健康そのもの

(東京時事)天皇陛下は二ときは大變お世話になり、

ところが夏からこの氣温
計算法をはじめるとすれば
米国人は『カナダが三〇度
なら寒くて堪らぬ』と出足
が遠ってはと四月からさか
んに對外宣傳して『カナダ

ンド及びセリランカ(コロ
ンボ)の佛教的聖地を巡禮
長が説明する。一般の來場
を歓迎。

『また來たい』

○トロントの藤井勇氏夫人久子さんは四月二十二日ドクターズ病院で長女を出産、美香と命名

夫ジョン眞澄(二九才)
十二日午後自宅にて急逝

○紀州会役員中、幹事補佐を中井昭五氏ヶ訂正。

求人 住み込みで家事手伝いをして下さる方を求めます。子供が好きで明朗な方。永住ビザがなくても可。委細面談。電話

はな光
ki
/tavern
ーティ
午から十二時迄
時から十二時迄
時から十時迄
EET WEST,
A, ONT.
-6184

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5005

Second class mail No 0366

毎週火・金二回発行
購読料金 半年九弗（前払）年十四弗
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

ベトナム避難民 三千人受け入れ
カナダ移民相が議会で發表

〔オタワ〕米國政府筋から「ベトナムからの避難民をできるだけ多くカナダが引き取つてほしい」と強く要請しているのに對し、アンドラス移民相は先週末「速やかに三千人のベトナム避難民をカナダは受け入れる」と発表した。

移民相は下院議会で、サイゴンを脱出して米国にいる避難民二千人と、東南アジア諸国に自發的にのがれた一千人、合計三千人をカナダが世話することにしたと言明、通常の移民規約を無視して「避難民」としてできるだけ早く受け入れたいとしている。

これらの避難民の大部分は現在、グアム島に假設された收容キャンプにいるが、カナダから移民班とドクターがグアム島に急派され、身体検査を行つて、老人または不具者もふくめてカナダに送り込むことになつている。

アンドラス移民相は「健康体の者だけ受け入れるというのは避難民救済の意味と相反する。我々は病身でなければ、老人も不具者も喜んで世話したい」とし、カナダ人が彼等の再定住に心から協力するよう訴えた

フロリダ州エグリン港軍基地の人選センターに避難民の一団が到着することになつているのに対し、早くも住民間から「彼等を他の地点に移すべきだ」と反対デモが起つており、ベトナム人がチープ・レイバーで仕事口を奪い取る心配があると、悪宣傳してまわつている者もいる。

一方、米下院議会はフオード大統領が提出した南ベトナム避難民のための人道的且つ立退き費として三億二千七百万弗を要求した法案を二四六票対一六二票で否決した。

サイゴン市名

〔パリ〕南ベトナムの首都サイゴンはベトコン政權下におかれても正式にはサイゴンと呼ばれることとになつている。ただベトコン（共産軍）によつてホー・チ・ミンと呼ばれることには変りない。サイゴン・ホー・チ・ミン市が正式の市名だとベトコン側では主張している

米國では問題に
不景氣なのになぜ受け入れる

〔ワシントン〕南ベトナムからの戦争避難民約十万人を米国が受け入れることで、下院議員及び一般市民から「經濟的事情が最惡の今日、十万人の避難民をどのようにして處理するつもりか」と政府の方針にかなり强い批判の聲があがつている。

米國の要請に應じて 中共新聞官追い出し

△（既報）オタワ駐在中国大使館付新聞官が、スパイ活動のためカナダ政府から歸国するよう要請されたというニュースは、マクアキン外相から深い理由が明らかにされずに公表された。

△ところが先週末、米國の連邦検察局（エフ・ビー・アイ）がカナダ政府に、同新聞官が一週一回、定期的にオタワからワシントンに一人でドライブし、米首都で集めた秘密情報を入手してオタワに歸任、そこから國に打電していた、という確証を與えた。

△米国としては新聞官を逮捕して米中関係を惡化させてはと、カナダ政府側に新聞官のやつていることは米加両国當局が十分承知だから、おだやかに歸国して貰いたいと中国大使館に申し出て同意を得た。カナダの安全保障にはなんらの支障もなかつた。

前線はカン國に
ポスト・ベトナムの米國方針

〔ワシントン時事〕シュレシンジャー米国防長官は先週記者會見しポスト・ベトナムの米アジア戦略について見解を述べた中で長官は核兵器の展開も含めたアジアにおける米軍の体制を今後変更する計畫のない点を强調するとともに、米國の前線防衛地域はカン国であり、間接的には日本も同地域に含まれることを明らかにした。

とりわけ同長官は、カン国軍の近代化は、カン国軍の近代化五ヵ年計畫の完了いかんに拘らず、米軍駐留繼續の方向を示唆するなど對カン防衛コミットメント堅持の方向を强く打ち出した。

史上最大の大量引揚げの最終的段階が先週東當地でくりひろげられた。四十萬以上にのぼる米国艦船は約二万七千人の避難民の下船を開始した。南ベトナムからの各人種避難民で、この中にはベトナム駐在の前米大使およびベトナム前首相ヌーエン・カオ・キー氏も交つている。カオ・キー氏は比島政府の要求に應じて直ちに米国に向つた。

住民はこぞつて歡迎のマトをひろげたわけではなかつた。大掛りな歡迎プログラムや數万の學童に休日を與えたことで人出は多かつたという。

ソウル心配

〔ソウル〕韓国の有力野黨議員の一人は先週末朴大統領のとつて來ている制約的政治活動は、韓国民の協力團結を實現させていないが、しかしこの方針が現在のところ最善だと評した。

一方、朴政權はベトナムにおける事態についてきわめて神經過敏となり、しかも金日成主席が訪中して歸つたことにより、更に神經をとがらせている。フオード大統領もベトナム事態が韓国に反映する可能について関心をよせている。

大量避難
比島へ續々と

〔比島、スビック・ベイ〕

女王の來訪を 一部で強く反對

〔ホンコン〕エリザベス女王が訪日に先立ち四日ホンコンに立ち寄られたが、在

たが、教養ある若者層は女王の來訪は『植民地』を再確認するものとして强く反對し、中共とその方針に對して敬意を抱く者が多いという。

米當局へ 日本漁船渡す
不法就漁罰金の代償として

〔ワシントン〕北海道の永久漁業会社の所有船「永久丸第三三二號」（長さ一三八尺、重さ二六三トン）がアラスカ領海内で就漁したかどで拿捕され裁判にかけられて罰金三十五万弗の支拂いを要求されたが、永久漁業会社は罰金支拂いを拒否そのかわりコデアク軍港に繫留されている永久丸の所有權を米国に、先週、手渡した。

永久漁業会社は罰金三十五万弗は到底支拂えないとし、十万弗に引き下げて貰いたいと要請したが同意を得られず、永久丸を米国に渡すことに折合つた。なお同船が漁獲したヒラメやハリバットは一万二千弗で競賣に付され、純益は米財務省に渡された。

家庭番組外に

〔ニューヨーク〕米放送業者協会の新コードにしたがい、シー・ビー・エスのナンバーワン番組『オール・イン・ザ・ファミリー』（アーチ・バンカー）は七時から九時までの家庭番組から外され、他の日のおそい時間に放映されることに決定された。

北極内各地の住民たち
カラーテレビを樂しむ

〇…オンタリオ州のデイヴィス首相はテレビの暴力シーンが多すぎて、未成年者の視聴者に惡い影響を與えるとし、オタワ政府の前大臣ジュディ・ラマーシ女史を議長とする「テレビ暴力に関する諮問会」設立を発表した。

〇…しかし、カナダ北極圏内の各部落にテレビ放映が実現している今日、各地とも犯罪率が却つてメッキリ減少しているという。たとえばほとんどエスキモーばかりのバーフイン島住民二千五百人は、テレビの魅力番組に見入つて、酒場はガラ空きの状態だという。

〇…北極圏内の住民はシー・ビー・シーのカラー・テレビ番組を大いに樂しんでいる。これはカナダ製の通信衛星「アニック」（エスキモー語で同胞という意）が打ち上げられ、これを通じて北極各地二十の部落民がテレビをみることが可能になつたもの。

コーヒーとガンの關係
英国で實驗結果

〔ロンドン〕二人の英國科學者が實驗した結果をこのほど英國自然科學誌に記載したところによると、コーヒーをベーコンやチーズといつしよにのむと、胃袋にガンになる細胞の發生を助長することを明らかにした

二人の科學者によると、コーヒーそのものがガン發生を助長するものか否かは不明であるが、ある食物といつしよにのめば、その危險を大いに減少させることも大体わかつているといつており、コーヒーを多く飲まないのに越したことはないと警告している。

全カナダ 防空權
カナダに歸す

〔オタワ〕北米防空協定に大きな変更がもたらされ、カナダ全土の空中防衛はカナダの全責任下におかれることになつたと先週末發表された。この協定が改定されるまでカナダの防空責任は米加両国となつていた。

改正協定により防空總本部はウイニペッグに開設され、地域別本部として東カナダはノースベイに、西カナダはエドモントンにおかれる。カナダが防空責任を全面的担當することになつたのは一九五八年以來である。

U.B.C. Jap

BY JOHN ARNE
(UBC DEPOR

VANCOUVER. — I
pect, Dr. Shotaro Iida
that it probably was a
presumptuous act on hi
march up to the directo
Sanyo Pavilion at Exp
Osaka, Japan, and ask
pany to make a prese
pavilion to the Univ
British Columbia.
Particularly when D

Vol. XXXIX — 36

Tokyo Today

TOKYO. — Bluer s
being seen all over T
spring. In the largest
populated city in the
llution is down, air l
and more breathing sp
ing made available by
iming of 1,000 acres fr
Bay.

And skies are cleare
days — not only are
closed, but in the hea
city the famous Ginza
street is closed to cars.

The Ginza is normall
with traffic and harri
ers. But on Sundays it
formed: benches, potte
flowers, and trees
form a one-day-a week

Workers (for most
Sunday is their only
off) come out to amble
the stores, relax, eat,
be seen. By mid-mo
street is filled. Wes
clothing and hair-dos
commonplaces as M
Hamburgers and Kent
ed Chicken.

The young often
entire day walking b
forth, then taking in a
two at dusk. Many film
merican-made. The lar
posters, the greater th

Family groups and
eventually move a fe
from the Ginza to par
the Imperial Palace, a
ctuary in the midst of
and bustle of a city t
th capital and comme
ter.

The Palace is surro
inclined walls made of
sized blocks of maso
corner towers dotting
ters. The Emperor and
ly live in a series of
ings which are largel
from the outside world
series of tranquil, will
moats crossed by
bridges surrounds the
closure.

For many Japanese
not complete without
a photograph in fron
moats, pines, and
the Imperial Palace.